

Türkiye Cumhuriyeti ile İspanya Krallığı Arasında Ekonomik ve Sınâî İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun

(Resmî Gazete ile yayımı : 9.4.1994 Sayı : 21900)

Kanun No.
3983

Kabul Tarihi
5.4.1994

MADDE 1. – Türkiye Cumhuriyeti ile İspanya Krallığı arasında 6 Şubat 1992 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile İspanya Krallığı Arasında Ekonomik ve Sınâî İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. – Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. – Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE İSPANYA KRALLIĞI ARASINDA EKONOMİK VE SINAİ İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti ve İspanya Krallığı; (Bundan böyle Âkit Taraflar olarak anılacaklardır.)

İki ülke arasında ekonomik ve sınâî işbirliğini geliştirmek arzusu ve ekonomik ilişkilerin mevcut düzeyini yükseltmek üzere iktisadî kaynaklarını her iki ülkenin kalkınmasına tahsis etmek niyetiyle,

Uzun dönemli anlaşma ve düzenlemelerin, karşılıklı yarar esasına dayalı ve istikrarlı bir işbirliğinin gerçekleştirilmesi için faydalı araçlar olduğu inancıyla,

Ekonomik ve sınâî işbirliğinin iki ülke tarafından imzalanan uluslararası anlaşmalara uygun olarak gerçekleştirilmesi kararlılığıyla, aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır.

MADDE I

Âkit Taraflar, ekonomik ilişkilerini artırmak ve çeşitlendirmek amacıyla iki ülke arasındaki ekonomik ve sınâî işbirliğinin gelişimini teşvik edeceklerdir.

Âkit Taraflar, aynı şekilde her iki ülkede şahıs, şirket ve kuruluşlar arasındaki işbirliğini, ulusal mevzuatları çerçevesinde kolaylaştıracak ve teşvik edeceklerdir.

MADDE II

İki ülke arasındaki ekonomik ve sınâî işbirliğine;

- Yatırım projeleri ile ilgili araştırmalar yapılması, doküman mübadelesi ve teknik yardım,
- Ortak ilgi duyulan sektörlerde lisans imtiyazı, “know-how” temini ve bilgi değişimi,
- Ortak projeler gerçekleştirmek üzere üçüncü ülkelerdeki faaliyetler, temel teşkil edecektir.

MADDE III

Ekonomik ve sınâî işbirliğinin muayyen şartları, Âkit Tarafların, ilgili iktisadî kuruluş ve işletmeleri arasında yapılan anlaşma ve sözleşmelerde, ulusal mevzuatlarına uygun olarak belirtilecektir.

MADDE IV

Âkit Taraflar, muhtemel işbirliği projeleri ve bunların gerçekleşmesi hakkında birbirlerine uygun yollardan bilgi vereceklerdir. Aynı şekilde, Âkit Taraflar, işbu Anlaşma çerçevesinde öngörü-

len işbirliğine ilişkin olarak özellikle ekonomik program ve planları düzenleyen hukukî kaideler ile bu programlarda yer alan öncelikler ve pazar koşulları konusunda bilgi değişimini geliştirmeye katkıda bulunacaklardır.

Âkit Taraflar, her iki ülkede yürürlükte olan hukukî kaideler çerçevesinde, iki ülke iktisadî işletme ve kuruluşları arasındaki üçüncü ülkelerdeki karşılıklı menfaate dayalı işbirliği projelerini ve faaliyetleri teşvik edeceklerdir.

MADDE V

Âkit Taraflar, ekonomik işbirliğinin geliştirilmesinin teşvikini amaçlayan, fuarlar, ihtisas sergileri, sempozyumlar ve diğer benzeri faaliyetlere özel önem atfedeceklerdir. Bu amaçla, Âkit Taraflar, bu tür faaliyetlerin düzenlenmesini kolaylaştıracaklar ve her iki ülkeden işletme ve kuruluşların katılımını teşvik edeceklerdir.

MADDE VI

Âkit Taraflar, ekonomik ve sınaî işbirliği projelerinin geliştirilmesinde malî imkânlarının önemi gözönünde tutarak belirli işbirliği alanlarında, ülkenin ilgili mevzuatları çerçevesinde mümkün olan en iyi şartlarla krediler sağlamak hususunda her türlü çabayı göstereceklerdir.

MADDE VII

Âkit Taraflar, ekonomik ve sınaî işbirliğini teşvik etmek amacıyla küçük ve orta ölçekli teşebbüsler arasındaki işbirliğinden doğan belirli sorunlara özel önem atfedeceklerdir.

MADDE VIII

Bu Anlaşmada öngörülen ekonomik ve sınaî işbirliğinin gerçekleştirilmesini koordine etmekle görevli, iki ülke Hükümetleri temsilcilerinden oluşacak bir Karma Komisyon kurulacaktır.

İki ülke işletme ve kuruluşlarının temsilcileri gerekli olduğu takdirde danışmanlık amacıyla Karma Komisyonun çalışmalarına katılabilirler.

Karma Komisyon, belirli konuların görüülmesi ve muayyen alanlarda düzenlemeler önermek amacıyla iki ülke ilgili organları arasında Çalışma Grupları ihdas edebilir.

Karma Komisyon, Âkit Taraflar arasında ekonomik ve sınaî işbirliğindeki gelişmeleri gözden geçirecek ve daha ileri düzeyde işbirliği arzu edilen alanları belirleyecektir.

Karma Komisyon, ayrıca, Âkit Taraflarca sunulan projeleri ve ekonomik ve sınaî işbirliğinin geliştirilmesine ilişkin önerileri inceleyecektir. Karma Komisyon tavsiye ve önerilerini iki ülke Hükümetlerine sunacaktır.

Karma Komisyon, Âkit Taraflardan birinin talebi üzerine, dönüşümlü olarak Türkiye Cumhuriyeti ve İsyanya Krallığında toplanacaktır.

MADDE IX

İşbu Anlaşma, Âkit Tarafların ulusal mevzuatları gereği olan işlemleri yerine getirdiklerini birbirlerine bildirdikleri gün yürürlüğe girecektir ve yürürlüğe girdiği tarihten başlayarak beş yıllık süre için geçerli olacaktır. Ancak, Anlaşmada öngörülen hükümler, imzalandığı tarihten itibaren uygulanacaktır. Âkit Taraflardan birisi, geçerlilik süresinin sona ermesinden altı ay önce diğer Âkit Tarafa Anlaşmanın yenilenmesine karşı olduğunu yazılı olarak bildirmedeği takdirde, bu Anlaşma, geçerlilik süresi sonunda kendiliğinden birer yıllık sürelerle yenilenmiş olacaktır.

3983

5.4.1994

MADDE X

Bu Anlaşmanın sona ermesi, geçerlilik süresinde imzalanmış, ancak tamamlanmamış sözleşme ve iş düzenlemelerinin uygulanmasını etkilemeyecektir.

Yukarıdaki hususları teyiden, Hükümetleri tarafından yetkili kılınanlar bu Anlaşmayı imzalamışlardır.

6 Şubat 1992 tarihinde Ankara'da her ikisi de aynı derecede geçerli olmak üzere Türkçe ve İspanyolca dillerinde yapılmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMET ADINA
Hikmet Çetin
Dışişleri Bakanı

İSPANYA KRALLIĞI
HÜKÜMET ADINA
Foo Javler Villacieros Vachinbarrena
Büyükelçi

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
12	81	7
44	34	284
56	84	246:247,248,304:308
	85	319,400:404

I. - Gerekçeli 376 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 84 üncü Birleşim tutanağına bağlıdır.

II. - Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Sanayi ve Teknoloji ve Ticaret ve Dışişleri Komisyonları görüşmüştür.

III. - Esas No. : 1/405